

KADIKÖY'ÜN YENİ DOĞAN BEBEKLERİNE BELEDİYEDEN DESTEK



Kadıköy Belediyesi, Yeni Doğan Destek Paketi projesini hayata geçirdi. İhtiyaç sahibi ailelere ulaştırılacak paketlerde, doğum sonrası gerekli temel bebek bakım malzemeleri yer alıyor. Başkan Odabaşı, "Bu projeye, ihtiyaç sahibi ailelerin, Kadıköy nüfusuna kattığı her bir bebeğin ihtiyaçları karşılanacak." dedi ● Sayfa 2'de



"Bütçemizin üçte birini kaybettik"

» Kadıköy Belediye Başkanı Şerhil Dara Odabaşı, yaşanan büyük ekonomik kriz nedeniyle 2022 bütçelerinin üçte birini kaybettiklerini söyledi. Odabaşı, yerel yönetimlerin ayakta kalabilmesi için bazı önerilerde bulundu ● Sayfa 2'de



Deniz taşımacılığı sekteye uğruyor

» Deniz yolu ulaşımı hizmeti veren Turyol, kurdaki artış sebebiyle bazı seferlerini durdurdu. Bunların arasında Kadıköy - Karaköy/ Eminönü seferleri de var. İDO da Yenikapı-Mudanya seferlerini gerçekleştiren hızlı feribotlarını 30 Aralık'ta hizmetten çekeceğini duyurdu ● Sayfa 3'te



"Pop müziği bitmez"

"Yerli Elvis" olarak bilinen usta sanatçı Ersan Erdura "Her Yerde Kar Var" şarkısını yorumladı. Bu vesilesiyle konuştuğumuz Erdura pop müziği bitti değerlendirmelerine ilişkin "Pop müzik çizgi değiştirebilir; ama bitmesi mümkün değildir" diyor ● Sayfa 11'de



"Gurbette Hasret" şarkıları

Kornelia Binicewicz ve Gizem Winter'in birlikte oluşturduğu "Gurbette Hasret" projesi KOLİ Art Space'de sergileniyor. Türkiye'den Almanya'ya göç eden kadınların hikayelerini müzik ve çizimlerle anlatan sergiyi Binicewicz ve Winter ile konuştuk ● Sayfa 4'te



Semtin yeni sanat alanı:

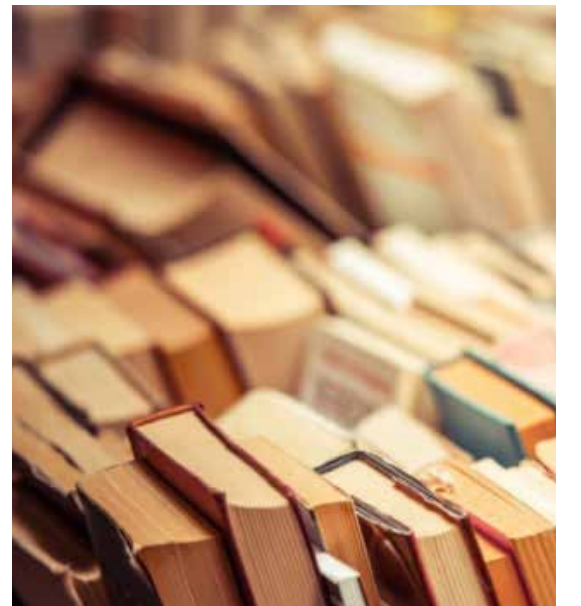
ALAN KADIKÖY

Kadıköy Belediyesi'nin çağdaş tiyatrunun sahneleme biçimlerinden esinlenerek tasarladığı ve bilindik sahne tasarımlarının ötesinde seyir imkânı sunan Alan Kadıköy kapılarını açtı. Yeni sanat mekanındaki "20. Yüzyılın 20 Modern Türk Sanatçısı" adlı büyük sergi ise sanatseverleri bekliyor ● Sayfa 8'de



Kalamış'ta Buzzfest başladı

Kadıköy Belediyesi, pandemi nedeniyle bir yıl ara verdiği kış festivali Buzzfest'i yeniden düzenliyor. Buz pateni için kayma yolu, kaydırak gibi eğlencelerin yanı sıra mini konserlerin de olacağı Buzzfest, 24 Aralık'ta Kalamış Parkı'nda başladı ● Sayfa 13'te



"Kitap basmakta zorlanıyoruz"

» Döviz krizinden en fazla etkilenenlerden biri de yayınevleri. Kağıt bulmakta zorlanan yayınevleri çareyi daha az kitap basmakta buluyor. Yapılması gereken ise acilen yardım paketi açıklanması. Kadıköy'deki yayınevleriyle son durumu konuştuk ● Sayfa 9'da

Bu yokuş koşmakla aşılmıyor...



BEGÜM KAKI 7'de

Bayramlar ve çocuklar



FEYZA HEPÇİLİNGİRLER 8'de

Bir caz kültürü gazetesi



MURAT BEŞER 11'de

Edebiyat Hayatından Hatırlamalar - 144



İLHAN TARUS 5'te



Kadıköy Belediyesi'nin hayata geçirdiği Yeni Doğan Destek Paketi, ihtiyaç sahibi ailelerin yeni doğan bebeklerinin ilk üç ayında tüm ihtiyaçlarını karşılıyor



Kadıköy Belediyesi'nden Yeni Doğan Destek Paketi

Kadıköy Belediyesi, Yeni Doğan Destek Paketi projesiyle ailelere doğum öncesi ve sonrasında psikososyal ve ekonomik desteklerde bulunuyor. Kadıköy Belediyesi Sosyal Destek Hizmetleri Müdürlüğü'nün meslek elemanları tarafından yerinde incelemelerle tespit edilen ihtiyaç sahibi ailelere ulaştırılacak paketlerde, doğum sonrası ihtiyaç duyulabilecek temel bebek bakım malzemeleri yer alıyor. Tespit edilen bu ailelere hali hazırda sürdürülmekte olan Alışveriş Kartı sosyal destek modeli üzerinden 3 yaşa kadar bebek bezi desteği de devam edecek.

"TOPLUMSAL EŞİTLİK ANLAYIŞI"

Kadıköy Belediye Başkanı Şerdil Dara Odabaşı projeye ilişkin şunları söyledi: "Toplumsal eşitliğin sağlanmasına yönelik olarak yerel yönetimlere ait sorumluluklarımızın bilinciyle projeler geliştirmeye devam ediyoruz. Kamusal hizmet ve politikalarımızda toplumsal eşitlik anlayışı ile hazırladığımız projelerden bir tanesi de Yeni Doğan Destek paketi. Bu projeye, ihtiyaç sahibi ailelerin, Kadıköy nüfusuna kattığı her bir bebeğin ihtiyaçları karşılanacak" dedi.

DESTEK PAKETİNDE NELER VAR?

Yeni Doğan Destek Paketi'nde bebek sırt çantası, hastane çıkış seti, bebek battaniyesi, bebek havlusu, müslin örtü, ağız bezi, bebek çorabı, ıslak mendil, bebek şampuanı, bebek vücut losyonu, pişik kremi, ateş ölçer gibi yeni doğan bebeğin ihtiyaç duyduğu malzemeler yer alıyor. Pakette aynı zamanda gebelik öncesi dönemden başlayarak çocuğun gelişim dönemlerini ve çocukluktan itibaren başlayan toplumsal cinsiyet rollerini konu alan "Ebeveyn Bilgilendirme Kitapçığı" da bulunuyor.

Ailelere psikolojik destek ve çocuk gelişimi eğitimlerinin de verildiği proje kapsamında doğum sonrası 0 - 3 yaş arası bebeklere yönelik erken tanı ve erken müdahalede gelişimsel değerlendirme ve takip desteği de sağlanıyor. Ayrıca doğum sonrası yemek yapamayacak durumda olan aileler için de 40 güne kadar sıcak yemek desteği sağlanıyor.

İhtiyaç sahibi aileler, Yeni Doğan Destek paketine yararlanmak için Kadıköy Belediyesi Sosyal Destek Hizmetleri Müdürlüğü'nün 0216 349 11 89 - 418 21 75 nolu telefonlarından bilgi alıp, başvuruda bulunabilirler.

Odabaşı'ndan bütçe isyanı: Bütçemizin üçte birini kaybettik!

Yaşanan ekonomik krizin tüm sektörleri olduğu gibi yerel yönetimleri de etkilediğini söyleyen Kadıköy Belediye Başkanı Şerdil Dara Odabaşı, yerel yönetimleri ayakta tutacak bazı önerilerde bulundu. Odabaşı'nın açıklaması şöyle:

"Daha 2022'ye girmeden, 2022 bütçemizin, yaşamakta olduğumuz bu büyük ekonomik krizden kaynaklı olarak üçte birini kaybetmiş bulunmaktayız. Bu süreçte yerel yönetimleri ayakta tutabilecek önerilerimizi merkezi hükümet için sıralıyoruz. Bu önerilerin hayata geçirilmesinin yerel yönetimlerin sosyal belediyeçilik hizmetleri kapsamın-



Kadıköy Belediye Başkanı Şerdil Dara Odabaşı, son dönemde yaşanan büyük ekonomik krizden kaynaklı olarak 2022 bütçelerinin üçte birini kaybettiklerini açıkladı

da elzem olduğunu belirtmek istiyorum."

Odabaşı, önerilerini şöyle sıraladı:

■ Genel bütçeden yerel yönetimlere aktarılan pay artırılmalı!

■ Türkiye Belediyeler Birliği ve Kalkınma Ajansı adına yapılan kesintiler kaldırılmalı!

■ Vergi gelirlerimizden İller Bankası adına yapılan kesintiler kaldırılmalı!

■ Tüm mal ve hizmet alımlarına koşulsuz vergi muafiyeti getirilmeli!

■ Belediye gelirlerinin haczedilmesinin önüne geçilmeli!

2022 YILINA GİRMEYEN 2022 BÜTÇESİNİN 1/3'ÜNÜ KAYBETTİK!

Yaşamakta olduğumuz bu büyük ekonomik krizde yerel yönetimleri ayakta tutabilecek önerilerimiz:

- Genel bütçeden yerel yönetimlere aktarılan pay artırılmalı!
- Türkiye Belediyeler Birliği ve Kalkınma Ajansı adına yapılan kesintiler kaldırılmalı!
- Vergi gelirlerimizden İller Bankası adına yapılan kesintiler kaldırılmalı!
- Tüm mal ve hizmet alımlarına koşulsuz vergi muafiyeti getirilmeli!
- Belediye gelirlerinin haczedilmesinin önüne geçilmeli!
- Motorlu Taşıtlar Vergisi'nden alınan verginin bir bölümü yerel yönetimlere aktarılmalı!
- Doğalgaz bedeli üzerinden yapılan tahsilatlardan belediyelere pay verilmeli!
- Haberleşme Vergisi üzerinden yapılan tahsilatlardan belediyelere pay verilmeli!
- Kamulaştırmaz el atma giderleri, İller Bankası ya da ilgili bakanlık tarafından ödenmeli!
- Emlak Vergisi'nden kesilen Taşınmaz Kültür Varlıklarının Korunmasına Ait Katkı Payı kaldırılmalı!

■ Motorlu Taşıtlar Vergisi'nden alınan verginin bir bölümü yerel yönetimlere aktarılmalı!

■ Doğalgaz bedeli üzerinden yapılan tahsilatlardan belediyelere pay verilmeli!

■ Haberleşme Vergisi üzerinden yapılan tahsilatlardan belediyelere pay verilmeli!

■ İşsizlik Sigortası Fonu'na belediyelerden

ayrılan paylar kaldırılmalı!

■ Kamulaştırmaz el atma giderleri, İller Bankası ya da ilgili bakanlık tarafından ödenmeli!

■ Emlak Vergisinden kesilen taşınmaz kültür varlıklarının korunmasına ait katkı payı kaldırılmalı!

Okullar arası bitkisel atık yağ toplama yarışması

Kadıköy Belediyesi, bitkisel atık yağların çevreye verdiği zararları engellemek ve öğrencilerin bilinçlenmelerini sağlamak amacıyla Bitkisel Atık Yağ toplama yarışması düzenliyor

Kadıköy Belediyesi Çevre Yönetimi ve İklim Değişikliği Müdürlüğü tarafından düzenlenecek olan yarışmaya, ilçede bulunan tüm anaokulları, ilkokullar, ortaokullar ve liseler katılabilir. Yarışacak okullara belediye tarafından atık yağ toplama bidonları iletilecek. 13 Mayıs 2022 tarihine kadar bu bidonlarda en fazla bitkisel atık yağ biriktiren ilk 3 okul ve katılımcılar çeşitli hedi-

yelerle ödüllendirilecek. Yarışmayla hem bitkisel atık yağların çevreye verdiği zararların engellenmesi hem de öğrencilerin bu konuda bilinçlenmesi amaçlanıyor.

Yarışmaya Kadıköy Belediyesi Atık Koordinasyon Merkezi'nin (0216) 4143815 no'lu hattından atık yağ toplama bidonu talep ederek katılım sağlanıyor.

okullar arası BITKİSEL ATIK YAĞ toplama yarışması

Bitkisel Atık Yağlar okullara yerleştirilen toplama ekipmanlarında biriktirilecektir.

En fazla bitkisel atık yağ toplayan ilk 3 okul ve katılımcılar çeşitli hediyelerle ödüllendirilecektir.

Yarışma Kadıköy ilçesindeki tüm okullara katılımı açıktır.

01.12.2021 ve 13.05.2022 tarihleri arasında

Atık Koordinasyon Merkezi **414 38 15**

App Store'dan | Google Play'den

kadikoy.bel.tr | 444 55 22 | kadikoybelediye

KADIKÖY BELEDİYESİ



Turyol ve İDO, TL'nin döviz karşısındaki değer kaybı nedeniyle bazı seferleri durdurduğunu açıkladı. Kaldırılan seferler arasında Kadıköy seferleri de var

Deniz taşımacılığı kura yenik düştü

● Simge KANSU

İstanbul'da deniz yolu ulaşımı hizmeti veren TURYOL, artan maliyetler nedeniyle bazı seferlerini durdurduğunu açıkladı. Şirket, İstanbul kalkışlı Çınarcık- Esenköy ve Kadıköy (Metro İskele)- Karaköy/Eminönü seferlerini durdurma kararı aldı.

KADIKÖY SEFERLERİ DURDURULDU

Turyol'un, web sitesinde şu duyuru yer alıyor: "Değerli Yolcularımız, ülkemizin içinde bulunduğu ağır ekonomik koşulların etkilediği önlenemez enflasyon artışları, denizde kullandığımız akaryakıtta son 1 ay içinde yüzde 32, 1 yıl içinde ise yüzde 110 oranında uygulanan fiyat artışları, gemilerimizin ihtiyaç duyduğu teknik malzemelerin fiyatlarının dövize endeksli oluşu, dövizin yine 1 yıl içinde yaklaşık yüzde 100 artışı yada

TL'nin tüm yabancı paralar karşısında olağanüstü değer kaybına uğrayarak devalüe edilmesi gibi birçok faktör artık bizleri maliyetlerimizi karşılayamayacak boyuta getirmiştir. Büyük özveri içinde yaz veya kış demeden hizmet ettiğimiz İstanbul kalkışlı Çınarcık ve Esenköy seferlerini ve Kadıköy (Metro İskele)-Karaköy/Eminönü seferlerini maliyetlerimizin karşılanabileceği şartların oluşabileceği süreye kadar durdurmuş olduğumuzu üzülecek belirtmek isteriz. Saygıyla kamuoyuna duyurulur."

Turyol'un ardından İDO da benzer bir karar aldı. İDO, Yenikapı-Mudanya seferlerini gerçekleştirmekte olan Osmangazi ve Orhangazi isimli hızlı feribotlarının 30 Aralık'ta seferlerden çekileceğini duyurdu.

"SEFERLER SÜRDÜRÜLEMEZ"

İDO'nun açıklaması ise şu şekilde: "Ortaklık yapımızda 2020 yılındaki değişiklik ile biri ya-

bancılık üzere 4 ortaklı yapımız, bir yabancı ve bir yerli ortağın ayrılması sonucu yüzde yüz yerli olarak iki ortaklı yapıya geçmiştir. Özelleştirme bedeli haricinde, her yıl İBB ve Milli Emlak'a 44 milyon kira, yaklaşık 45 milyon SGK primi ve 100 milyon aşan diğer tüm vergileri kamuya sağladığımız yıllık finansal katkı önemli miktardadır. Basında yer alan ve gemilerimizin bakımları ve kiralama süreleri ile ilgili İBB ile bir uyuşmazlığımız bulunmamakta, bu konuda basında çıkan haberler gerçeği yansıtmamaktadır. Kiralama sürelerinin bitmesine yaklaşık 20 yıl bulunmasına rağmen Yenikapı- Mudanya seferlerini gerçekleştirmekte olan Osmangazi ve Orhangazi isimli hızlı feribotlarımız 30 Aralık 2021 tarihi itibarıyla seferlerden çekilecektir. Döviz kuru artışının getirdiği yakıt ve operasyonel maliyetlerdeki artış, bu iki hızlı feribotumuzla yaptığımız seferleri sürdürülemez noktaya getirmiştir. Özelleştirme sürecinden sonra Osmanga-

zi köprüsünün sözleşmede yer alan araç geçiş fiyatının düşürülmesi, Eskihisar-Topçular hattında hiçbir bedel ödmeden taşıma lisansı olarak faaliyet göstermeye başlayan rakip firmanın haksız rekabet yaratarak gelirlerimizde yarattığı olumsuz etki ve Bursa Belediyesi'ne ait BUDO'nun devlet sübvansiyonu ile rakibimiz olması nedenleriyle Yenikapı - Bursa hattında sefer yapmamız daha da zorlaşmıştır. Tüm zorluklarımızın haricinde; 3500 kg. üzeri araçların Sirkeci-Harem hattımızdaki arabalı vapurlarımızla seyahatini yasaklayan 17.05.2017 tarihli UKOME kararına karşı hukuk mücadelemiz devam etmektedir. Elimizde olmayan tüm bu sebeplerden dolayı işletemez hale geldiğimiz iki hızlı feribotumuzun hizmetlerine 30 Aralık 2021 tarihi itibarıyla son verdiğimiziz üzülecek bildiririz. Ancak mağduriyeti en aza indirmek için Mudanya- Yenikapı hattımızda araçsız yolcularımıza hizmet verdiğimiziz deniz otobüsü seferlerimizi arttırıyoruz."

Kadıköy'de her binaya afete karşı KAREKOD LEVHALARI ASILDI

AFET ve Acil Durum Yönetimi Başkanlığı (AFAD) belediyelere bir yazı göndermiş ve ilçelerdeki deprem toplanma alanlarını gösterecek şekilde levha, sticker, karekod hazırlanmasını önermişti. Kadıköy Belediyesi de hızlı bir şekilde harekete geçerek ilçede bulunan toplam 18 bin 200 binaya karekod levhaları astı.

Karekod levhalarında olası afet durumlarında bina sakinlerinin toplanacakları alanları ve bu alanlara en kısa yoldan nasıl ulaşılacağı bilgisi yer alıyor. Bina sakinleri bu uygulamanın nasıl çalışacağı konusunda da bilgilendirildi.

Kullanıcılar, telefonları ile karekod okuması yaptıktan sonra, Kadıköy Belediyesi'nin web sayfasındaki haritaya ulaşacaklar.

KADIKÖY 8 AFET BÖLGESİNE AYRILDI
Afet yönetimi çerçevesinde Kadıköy'deki 21 mahalle, Afet Yerleşim Bölgeleri ismi verilen 8 bölge şeklinde haritalandırıldı. Harita, tüm mahallelerde seri şekilde organize olmak, acil müdahale gerektiren alanlara en kısa ve etkili yoldan kaynakların aktarılmasını sağlamak amacıyla oluşturuldu.

Toplanma alanlarının yanı sıra enkaz döküm alanları, çadır alanları, eczaneler, depolama alanları, hastaneler, polis merkezleri, itfaiye gibi yerler de haritada belirlenmiş durumda.

Harita üzerinde yeni bilgi akışı ile sürekli veri güncellemesi yapılıyor.

Kadıköy Belediyesi, olası afetlere karşı Kadıköylülerin toplanma alanına gidebilecekleri noktaya en kısa güzergahtan ulaşmalarını sağlayan Karekod levhalarını, ilçede bulunan 18 bin 200 binaya astı. Karekod uygulaması, yerel yönetimler tarafından yapılan en kapsamlı çalışma olma özelliği taşıyor



Hollanda Başkonsolosu BAŞKAN ODABAŞI'NI ZİYARET ETTİ

Göreve yeni atanan Hollanda İstanbul Başkonsolosu Arjen Uijterlinde, Kadıköy Belediye Başkanı Şerdil Dara Odabaşı'ni makamında ziyaret etti. Tanışma ziyaretinde geçmişte olduğu gibi özellikle kent içinde bisikletli ulaşım deneyimlerinin paylaşımı gibi konularda iş birliklerinin devam edeceği konuşuldu. Odabaşı, Uijterlinde'ye yeni görevinde başarılar diledi ve kendisine hediye takdim etti.

Foot Care
PodyArt
Ayak Bakım

www.podyart.com

Ayak Bakımı

Ücretsiz danışın!

Çatlak Topuk
Nasır
Kalınlaşmış Tırnak

Detaylı Bakım

(Florence Nightingale hastanesi karşısı)
Bağdat caddesi No: 84/3 Kızıltoprak İstanbul
0 216 492 0722 - 0 532 717 0378

SİZE YEŞİLLİKLER ARASINDA EŞSİZ DENİZ MANZARASIYLA İKİNCİ BİR HAYAT VADEDİYORUZ.

Huzurevimiz uzman ekibi ile aile büyüklüğünüz için hak ettikleri özel ilgi ve yaşam standartlarında bir ortam sunmaktadır.

Verilen hizmetler:

- 24 Saat Doktor Hizmeti
- 24 Saat Hemşire Hizmeti
- Fizik Tedavi Merkezi
- Diyaliz Hizmeti
- Laboratuvar Hizmeti
- Vakum Yardımlı Yara Tedavisi Hizmeti
- Konaklama Hizmeti
- Temizlik Hizmeti
- Yemekhane Hizmeti
- Medikal El Ayak Ve Tırnak Bakımı
- Sosyal Etkinlik Ve Faaliyetler

Hizmet Grubu:

- Alzheimer
- Demans
- Geriatri
- Palyatif (Yatağa Bağımlı)
- Parkinson
- ALS
- NG (Nazogastrik Sonda) ile Beslenme
- PEG (Perkütan Endoskopik Gastrostomi) Bakımı

SEÇKİN YAŞLI BAKIM VE HUZUR EVİ
Altınöpe Mah. Galibey Cd. Cephanelik Yolu Sk. No: 5 Maltepe
Tel: 0552 388 60 10 - (0216) 388 60 10 / Web: seckinhuzurevi.com.tr

Göçün ve özlemin şarkıları

KOLİ Art Space, Türkiye'den Almanya'ya göç eden kadınların öykülerini müzik aracılığıyla anlatan "Gurbette Hasret" projesine ev sahipliği yapıyor. Kornelia Binicewicz ve Gizem Winter ile projeyi konuştuk

● Erhan DEMİRTAŞ

Ladies On Records projesiyle tanınan Polonyalı antropolog ve müzik araştırmacısı Kornelia Binicewicz, Türkiye'den Almanya'ya göç eden kadınlarla gurbet, hasret, göç ve müzik üzerine röportajlar yaptı. Kadınların kişisel hikayelerine odaklanan Binicewicz aynı zamanda Almanya'ya göçen farklı kuşaklardan

kadınların özyemlerini şarkılarla anlatmalarını istedi. Köln'de yaşayan illüstrasyon sanatçısı Gizem Winter da göçün bireysel ve müşterek deneyimlerinden ortaya çıkan hikayeleri resimledi ve böylece "Gurbette Hasret" projesi oluştu. Gurbette Hasret sergisi 17 Aralık Cuma günü Rasimpaşa Mahallesi'ndeki bağımsız sergileme alanı KOLİ Art Space'de açıldı. Goethe Enstitüsü İstanbul ve Tarabya Cultural Academy ile birlikte Türkiye'den Almanya'ya işçi göçünün 60. yılı anısına düzenlenen sergide hem çizimleri görmek hem de göçmen kadınların seçtiği şarkıları dinlemek mümkün.

HASRET, ÖZLEM VE MÜCADELE

Gurbette Hasret projesini ve sergiyi Kornelia Binicewicz ve Gizem Winter ile konuştuk. "Türkiye ile Almanya arasındaki bağın, müzik araştırmalarımda her zaman yeri vardı." diyen Binicewicz projenin nasıl oluştuğunu şöyle anlattı: "İstanbul'daki Goethe Enstitüsü, Türk Alman göç anlaşmasının 60. yıl dönümü anısına bir projenin küratörlüğünü yapmamı istediğinde, göçün ve Türk kadınların hikayesini müzikle anlatmak istediğime karar verdim. Almanya'ya göç eden Türk kadınların duygusal hayatlarını ve müziğin onlara, yeni bir gerçekliği içinde kendilerini bulma konusunda nasıl yardımcı olduğunu anlamak istedim."

Türklerin Almanya'ya yönelik iş göçünün genellikle erkeklerin hikayesi olarak anlatıldığını ama 1961'den beri göç edenlerin yüzde 30'unu kadınların oluşturduğunu söyleyen Binicewicz, kadınlarla yaptığı görüşmeleri şöyle anlattı: "Projede antropolojik yaklaşımı müzik araştırmalarıyla birleştirdim ve kadınların hikayelerini anlatmalarını istedim. Almanya'ya gittim ve üç kuşaktan göçmen kadınlarla röportajlar yaptım. Gözlerinin önünde yaşanan hasret, öz-

lem, güçlenme, mücadele ve ihtimallerle ilgili hikayelerini paylaştılar. Onlara zorlu zamanları aşmalarına yardımcı olan müzikler hakkında da sorular sordum. Tüm görüşmeler çok ilginçti; samimi ve duygusal anlamda yoğundu. Kadınlar kişisel anılarını anlatarak hayatlarının önemli anlarından söz ettiler - yeni bir ülkeye seyahat, düşünceler, tecrit ve yalnızlık zamanları, iş yerindeki mücadeleler, çocuklarla ayrılık, Almanya'ya ve aynı zamanda Türkiye'ye uyum sağlayamama... Bunun yanında, mutlu anlarını da bizimle paylaştılar; her yıl Türkiye'ye yaptıkları tatil gezilerini, yeni profesyonel yollarını kurduklarını, bağımsız ve güçlü hale gelişlerini anlattılar."

Müziğin kadınların zor zamanlarda hayatta kalmaları için büyük bir yardımda bulunduğunu ifade eden Binicewicz, "Almanya'da yaşasalar bile Türk kültürünü, ailelerini ve doğayı özleyiyorlardı. Müzik onları rahatlatmak, yaralarını iyileştirmek, bir topluluğun parçası olduğunu hissetmek için bir araçtı. Geldikleri bölgeye ait olan Ferdi Tayfur'un 'Emmioğlu' şarkısını ya da onları güçlendiren Ahmet Kaya'nın 'Kum Gibi'sini, Selda Bağcan'ın 'İnce İnce Bir Kar Yağar'ını, duygularını evrensel bir düzeye taşıyan Ferdi Tayfur'un 'Ben de Özledim'ini, Yüksel Özkasap'ın 'Almanya'da Ölenler'i veya Orhan Gencebay'ın 'Kaderimin Oyunu'nu dinlemeyi seviyorlardı." dedi.

"Müziğin insanların kendilerini tanımlamalarına yardımcı olduğunu düşünüyorum." diyen Binicewicz, "İçinde büyüdüğünüz dünyayı özlemeyi anlatan bir şarkıyla, hasretin

acı daha kolay atlatılıyor. Yabancı bir ülkeye gitmemiş olsanız bile bunu hissedebilirsiniz. Bu, insanları yalnızlıklarında bir araya getiren ortak bir deneyimdir. Gurbette Hasret, özlem veya hasretin özel ve samimi bir deneyim olmasına rağmen aynı zamanda bir umut ışığı olduğunu gösteriyor- yeni bir boyutta değişim ve hayatta kalma motivasyonu." diye konuştu.

"MÜZİĞİN BİR GÜCÜ VAR"

10 yıldır Almanya'da yaşayan Gizem Winter ise doğduğu topraklardan uzak olmasının projeye daha duygusal bakmasına sebep olduğunu söyledi. "Her ne kadar misafir işçi diasporasına ya da takip eden jenerasyonlara dahil olmasam da hissedilenler bence birbirine epey yakın duygular." diyen Winter şöyle devam etti: "Kornelia bana kadınların hikayelerine yoğunlaşmak istediğini söylediğinde proje beni daha da heyecanlandırdı, çünkü genel fikir gerçekten de misafir işçilerin genelde erkekler olduğu ve kadınların bu hikayedeki yerinin genelde partnerlerini takip ettiği yönünde. Benim bildiğim hikâye de bundan çok farklı değildi. Kadınların sesine, hikayelerine önem ve öncelik veren projelerde yer almak benim için ayrıca değerli."

Çizimleri için Kornelia Binicewicz'ın derlediği arşivden ve Ergun Çağatay'ın fotoğraflarından faydalandığını söyleyen Winter, "Fotoğrafları inceledik hemen hepsinde gördüğümüz benzer detaylar (Ceylan ya da İstanbul desenli duvar halısı, danteller, evlerin yerleştirme şekilleri, duvar takvimleri, duvar kağıtları vb.) illüstrasyonların karakterler dışındaki tamamlayıcı unsurlarını oluşturdu. Müziğin duyguları ifade etmek ve paylaşmakla ilgili çok etkili bir gücü var. Yaşanan hissin kolektif bir boyutu olduğunu göstermeyi bence her zaman amaçlamıyorum ama bunu hissetmeyi sağlayabiliyor." dedi.

Sergiyi 31 Aralık'a kadar görmek mümkün.



Kornelia Binicewicz



Gizem Winter



ÖNCE YAŞLI BAKIM VE HUZUR EVİ

Yeşillikler içerisinde ikinci baharınızı yaşamaya ne dersiniz?

İzmit Körfez'de restorasyonu devam eden Önce Yaşlı Bakım ve Huzur Evi çok yakında hizmet vermeye başlayacak. Yeşillikler içinde 3 katlı ve 40 yatak kapasiteli butik bir tesis, sağlık başta olmak üzere tüm hizmetler verilecektir.



Göçlerden o 'an'lar...

Türkiye'nin önemli foto muhabirlerinin imzasını taşıyan ödüllü göç fotoğrafları Kadıköy'de sergileniyor

● Gökçe UYGUN

İnsanlığın zorunlu göçlerinden unutulmaz an'lar, "Hayat Yeniden - umut felaketleri yener..." sergisinde buluşuyor. Müze Gazhane'de açılan sergide, zamanın tanıklığını üstlenen 20 foto muhabirinin imzasını taşıyan 28 fotoğrafık bir seçki sunuluyor. Türkiye Foto Muhabirliği Derneği'nin "Yıldın Basın Fotoğrafı" ödülüyle her biri kayıtlara geçen kareler, yakın dönemin görsel hafızasını yansıtıyor.

KAYIP İLANI

İBB Personel Kartı kaybolmuştur. Hükümsüzdür. ŞENOL TURAN



Kerem Yücel

Bülent Kılıç

Coşkun Aral

İbrahim Yurtbay

Mürşad Bayhan

FOTOĞRAF, İNSANLIĞIN HAFIZASI

"Yaşamın en güçlü tanıklarından biri olan fotoğraf, fotoğrafçının içinde bulunduğu çağa tanıklık etmesi ile insanın zamanın coğrafyadan ve tüm yansımaları ile hayatın görsel kaydında dönüşür. Bakan değil gören kişidir fotoğrafçı. Bu nedenle fotoğrafın tarihi insanlığın da tarihi, hafızasıdır" denilen sergi tamtımında şu ifadelere yer veriliyor:

"Türkiye'nin önde gelen foto muhabirlerinin insanlık tarihinin derinliklerine kadar uzanan zorunlu göçlere tanıklık eden unutulmaz kareleri bu sergide

bir araya geliyor. İnsanlığın savaşa, adaletsizliğe, karanlığa karşı yeni bir yaşamı yeşertmek için umudu arayışının tanıklığını üstlenen fotoğraflar, bize aynı zamanda barışın eşitliğini ve vicdanın değerini de hatırlatıyor"

Sergi, pazartesi günleri hariç olmak üzere 30 Aralık'a dek 09-18.00 saatleri arasında ücretsiz olarak ziyaret edilebilir.





Sanat dünyası tiyatro, sinema ve dizi oyuncusu ayrıca usta seslendirme sanatçısı Sezai Aydın'ı kaybetmenin üzüntüsünü yaşıyor

“Sanatın sesi” Sezai Aydın'a veda



Sanatçı Sezai Aydın, şekere bağlı kalp yetmezliğinden 69 yaşında yaşamını yitirdi. Şehir Tiyatroları sanatçısı olan Aydın için 22 Aralık Çarşamba günü Üsküdar Musahipzade Celal Sahnesi'nde tören düzenlendi. Sanatçı, Üsküdar Şakirin Camii'nde kılınan cenaze namazının ardından Karacaahmet Mezarlığı'nda toprağa verildi.

Sezai Aydın 15 Şubat 1952'de Ankara'da doğdu. Tiyatro, sinema ve dizi oyuncusu, aynı zamanda aranan bir seslendirme sanatçısıydı. John Rambo, Rocky Balboa ve Fred Çakmaktaş karakterlerini seslendirmesiyle ünlenmişti. Ankara Üniversitesi İktisadi ve Ticari İlimler Akademisi mezunu olan Aydın, Şehir Tiyatroları sanatçısıydı ve bugüne kadar birçok oyunda görev almıştı. Aydın, Lüküs

Hayat, Pazartesi-Perşembe, Tekrar Çalsam, Nekrassov, Sersem Kocanın Kurnaz Kansı, Dosya, Rumuz Goncağül, İstanbul Efendisi, Hadi Öldürsene Canikom, Shakespeare, Hisse-i Şayia “Bir Evlilik Komedi” gibi pek çok sevilen oyunda rol almıştı. Film ve dizilerde de rol alan usta sanatçı, ayrıca Başkent İletişim Bilimleri Akademisi'nde seslendirme ve oyunculuk eğitimleri veriyordu.



ULUSAL BESTE YARIŞMASI FİNAL KONSERİ SÜRÉYYA'DA

Kadıköy Belediyesi'nin keman-piyano eseri için düzenlediği beşinci beste yarışmasında finale kalan eserler 27 Aralık Pazartesi akşamı müzikseverlerle buluşacak. Finale kalan eserleri, profesyonel kariyerlerinin yanı sıra Mimar Sinan Üniversitesi'nde eğitimci olan virtüözler kemancı Pelin Halkacı Akın ve piyanist İris Şentürker seslendirecek. Jüri üyeleri Cihat Aşkın, Oğuzhan Bal-

cı, Turgay Erdener, Rengim Gökmen, Özkan Manav, Gülsin Onay ve Hasan Uçar'su'dan oluşan yarışmanın sonuçlanmasının ardından, kazananlara törenle ödülleri verilecek; final konseri esnasında kaydedilecek olan eserler albüm olarak dijital platformlarda yayımlanacak. Sınırlı sayıdaki ücretsiz giriş kartları gişeden temin edilebilir.

Metin Erksan sineması Sinematek'te konuşulacak

Endüstrinin dayattığı koşullara rağmen ayrıksılığını korumuş, bugün yaratıcılığı ve yenilikçiliği ile andığımız Metin Erksan'ın sineması, toplumsal gerçeklikten kadın sorununa dek farklı veçheleriyle ele alınacak. Yönetmenin 2022'nin Ocak ayı sonuna kadar Sinematek/Sinema Evi'nde gösterilecek filmi üzerine de konuşulacak. 25 Aralık Cumartesi günü saat 13.00'te Onat Kutlar Sinema Salonu'nda düzenlenecek panelin moderatörlüğünü Esin Paça Cengiz üstlenecek. Murat Akser ve Necia Algan'ın konuşacağı panel katılım ücretsiz.



FOTOĞRAFMETRE'DEN “Uzun Pozlama” sergisi

Uzun pozlama yani enstantane süresi 1/15 in altında olan çekimler, fotoğrafa hareket hissi vererek gözle görmediğimiz şekilde fotoğraf üretimini sağlar. Yıldız döngüsü, şelalenin tül gibi gözükmesi, havai fişek görüntüleri, ışık izi, insanların flu gözükmesi gibi fotoğraflar uzun pozlama fotoğrafıdır. Fotoğrafmetre Derneği'nin Uzun Pozlama Grubu'nun da son iki yıl içinde çektiği fotoğraflar, bir sergi haline getirildi.

Kozyatağı Kültür Merkezi'nde 19 Aralık'ta açılan sergi 30 Aralık'a kadar görülebilir.

En güzel kış manzaraları Venüs'te

Venüs Sanat Galerisi tarafından geleneksel hale gelen “Kış Temalı Karma Resim Sergisi” sekizinci kez sanatseverlerle buluşuyor. Yılbaşı kutlaması havasında çeşitli sürprizler ile açılışı planlanan sergi 25 Aralık Cumartesi günü başlayacak ve 6 Ocak tarihinde sona erecek. Farklı disiplinlerde çalışan 26 sanatçının katılımıyla gerçekleştirilecek sergide eserleri yer alan sanatçılar; Ahmet Muhterem Oma, Ahmet Oğraş, Ahmet Öğreten, Arezou Behrang, Ayla Turan, Aysegül Polat, Eda İbrişim, Emirhan Murat Ergun, Ercan Paya, Esen Altındiş, Filiz Tunalı, Filiz Ulukurt, İhya Odaman, Kenan Öztabak, Lale Bakhtyari, Mücella Balyemez, Natali Aydar, Neşe Alparslan, Rahim Yazdani, Remzi İren, Serdar Öztürk, Şenay Seymen, Şenim Erkan, Tanya Müsevitoglu, Tülay Sayılğan, Z. Deniz Özmen.

Venüs Sanat Galerisi, Mustafa Kaya Sokak No 2 Göztepe'de.
Tel: 0216 565 35 72



KADIKÖY BELEDİYESİ
BMKM
BARİŞMANÇO KÜLTÜR MERKEZİ

SERGI

**KESİŞMELER
KARŞILAŞMALAR**

Açılış: 25 Aralık 2021 Cumartesi / 17.00

25 Aralık 2021 - 14 Ocak 2022 / Seyfi İşman

DAVETLİSİNİZ

kadikoy.bel.tr | 444 55 22 | kadikoybelediye

KADIKÖY BELEDİYESİ

HAFTANIN PUSULASI KİTAP



Güçlü Kadını Serbest Bırakın

Kurtlarla Koşan Kadınlar adlı kitabıyla uzun süre çok satan listelerini zorlayan Dr. Clarissa Pinkola Estés, yeni kitabı Güçlü Kadını Serbest Bırakın ile okurları, kimilerinin Meriem Ana, kimilerinin Kutsal Hanımefendi Guadalupe olarak tanıdığı ve daha birçok başka surete sahip olan Anne'nin koruması altında biraraya gelmeye davet ediyor. Hikâyeler, dualar, iyi dilekler ve takdislerden oluşan bu unutulmaz koleksiyonda Dr. Estés, “Ayyaş ve Hanımefendi”, “Guadalupe, Cennette Bir Kız Çetesi Lideridir”, “Kimse Çok Kötü, Çok Adi veya Umutsuz Değildir”, “Oklardan Gömlek” ve “Siyah Meriem Ana” başlıklı hikâyeler üzerinden okurları Lekeşiz Sevgi'nin gücünü hissetmeye çağırıyor. (Tanıtım Bülteninden) Düşbuz Kitaplar / 464 sf / 60 TL

Remzi Kitabevi'nden aldığımız bilgiye göre haftanın çok satan kitapları şunlar:

- ◆ Hayat Hanım / Ahmet Altan / Everest Yayınları
- ◆ Sevgi Neredeyse, Tanrı Oradadır / Lev Nikolayevic Tolstoy / Remzi Kitabevi
- ◆ Parsel Parsel 2: Vurgun / Murat Ağirel / Kırmızı Kedi Yayınları

ALBÜM



Ben Kolay Ölmem – Oyun Müzikleri

Ahmed Arif ve Cemal Süreya şiirlerinden oluşan “Ben Kolay Ölmem– Oyun Müzikleri”, Kalan Müzik etiketiyle tüm müzik market ve dijital platformlarda yayımlandı. Vedat Yıldırım ve Cansun Küçüktürk'ün müziklerini yaptığı albümde, Sırrı Süreyya Önder, Şebnem Sönmez, Göktay Tosun ve Cüneyt Yalaz konuk sanatçı olarak yer aldı. Onur Çalışkan, Sedat Anar ve Muaz Ceyhan enstrümanlarıyla albüme katkıda bulundu. Türkçe edebiyatın iki önemli şairi Ahmed Arif ve Cemal Süreya'yı yıllar sonra biraraya getiren 'Ben Kolay Ölmem' oyununu Londra'da yaşayan hukukçu Ali Has kaleme aldı. Birbirine paralel yaşamlarındaki kesişmelerden ve arkadaşlıklarından yola çıkarak, iki şairin yaşamlarını, mücadelelerini ve aşklarını anlatan oyunda, Cemal Süreya karakterini Göktay Tosun; Ahmed Arif'i ise Cüneyt Yalaz canlandırıyor. Yönetmenliğini Nesimi Kaygusuz'un üstlendiği oyunun müziklerini, oyuna özel yaptıkları besteleriyle Vedat Yıldırım ve Cansun Küçüktürk sahnede canlı olarak icra ediyor.

Ruhu duyuran şarkılar:

- ◆ Bozcaada / Akustikadam
- ◆ She's a cat / Louis Stotessberg
- ◆ Aralık / Mehmet Alp

FİLM



The Hand of God

Usta yönetmen Paolo Sorrentino'nun kendi hayat hikâyesinden ilham aldığı “The Hand of God / Tanrı'nın Eli”, Netflix'te yayınlamaya başladı. Bu yıl Venedik Film Festivali'nden iki ödülle dönmeyi başaran film, Jüri Büyük Ödülü'nün de sahibi oldu. Yönetmenin, “Muhteşem Güzellik”, “Gençlik” gibi ses getiren filmlerinin ardından bu filmiyle merakla bekliyorduk ve beklediğimize değdi. Zira Sorrentino bu son filmiyle de seyirciyi İtalya'nın sıcak, samimi ortamına sokmayı başarıyor; güzelliğiyle hayran bırakan bir şehirle, Napoli ile tanıştırıyor. Yönetmenin kendi gençliğine referans olan 17 yaşındaki Fabbietto ve ailesinin etrafında gelişen olaylarla 1980'lere gidiyoruz. Kalabalık ailelerle kurulan uzun masalar, kahkahalar, sevgi, deniz, kum, güneş ve futbol... Filme adını veren “Tanrı'nın Eli” de zaten, o sıralar Napoli'ye transfer olan efsane futbolcu Maradona'nın o unutulmaz golünden geliyor. Ülke gündeminden biraz uzaklaşmak isterseniz mutlaka izleyin!

Döviz krizi yayınevlerini vurdu

Döviz kurundaki artışların en fazla etkilediği sektörlerden biri de yayıncılık sektörü. Matbaa maliyetleri de düşünüldüğünde basılan kitapların maliyeti yılbaşından bu yana neredeyse yüzde 70-80 oranında arttı

● Fırat FİSTİK

2021'in Ocak ayında kitap başına 5 TL olan maliyet bugün 9 TL'ye kadar çıkmış durumda. Bazı yayınevleri ise çözümü az kitap basmakta buluyor. Talepler arasında ise özellikle matbaa sektöründeki yüzde 18 KDV oranının düşürülmesi veya kaldırılması geliyor. Diğer bir talep ise destek paketinin açıklanması.

Yayıncılık sektörü Dolar ve Euro artışından doğrudan etkileniyor çünkü kağıt ithal ediliyor. Bunun sebebi ise Türkiye'de kağıt üretiminin sona ermesi. Burada da ilk akla gelen SEKA (Türkiye Selüloz ve Kağıt Fabrikaları A.Ş.) oluyor.

KAYBOLAN HAZİNE: SEKA

1936 yılında kurulan SEKA, 1945 yılında 20 milyon liralık bütçesiyle Türkiye'nin en büyük üçüncü kuruluşu olmuş, 1980 yılında üretim kapasitesi tam 617 tona ulaşmıştı. Bu tarihten sonra ise SEKA, yıl yıl kendi kaderine terk edildi. 1984 yılından itibaren üretim kapasitesinde artış yapılmayan SEKA fabrikasının bazı bölümleri kapatıldı, işçiler işten çıkarıldı.

Bunun da belirli bir sebebi vardı. O da özelleştirme. SEKA, 1984 yılından itibaren adeta ölüme terk edildi ve 1991 yılında özelleştirme kapsamına alındı. Bu tarihten sonra ise hakiki ölümü gerçekleşti. Fabrika 2005 yılında tamamen kapatıldı. Kağıtta dışa bağımlılık o tarihten itibaren ülkemizi vurmaya başladı.

MALİYET YÜZDE 70-80 ARTTI

Kadıköy'de faaliyet gösteren üç yayıneviyle karşılaştıkları güçlükleri konuştuk. Yazılama Yayınevi'nden Ogün Hakan Küçükünal, kağıdın ithal edilmesinin yanı sıra kağıt satıcılarının daha da artacağına yönelik beklentisi olduğu için tedarikte sıkıntılar yaşandığını söyledi ve artışı şöyle özetledi: "Maliyetlerimiz 2021 başından bu yana yüzde 70-80 oranında arttı. Örneğin Ocak ayında kitap başına 5 TL baskı maliyeti olan bir kitabımızın yeni baskısı için bugün 9 TL fiyat aldık. Yayınevleri mecburen kitap fiyatlarında artış yapmak durumunda kaldı. Bu artışlar kâr etmek için değil, zarar etmemek amacıyla yapılıyor. Özellikle küçük ölçekli yayınevlerinin matbaa maliyetlerindeki bu artışı karşılayabilmeleri çok zor. Önümüzdeki dönemde kapanmak durumunda kalan ya da baskıyı durduran yayınevlerinin haberlerini maalesef almaya devam edeceğiz."



Ogün Hakan Küçükünal



Emre Battal



Onur Öztürk



Küçükünal'a göre bu durum planlama yapmayı da zorlaştırıyor. Yayınevi bu yılın sonuna kadar kitap basımını durdurma kararı aldı. 2022 yayın programında aylık ortalama 3-4 kitap basma planı vardı ama bundan da vazgeçildi. Bu karara göre öncelik verilen kitaplar belirlenecek.

YAYINEVLERİ KAPANMA NOKTASINDA

Notabene Yayınevi'nden Emre Battal da maliyetlerin iki katına çıktığını, kitapların da yüzde 30-40

oranında zamlandığını belirterek, "Bu zamlanma devam da edecek gibi duruyor. Bunun dışında her şeye zam geldiği için (benzinden yiyeceğe, doğalgaza vb.) toplam maliyetimizi çok arttırdı. Şöyle bir kısa örnek vereyim, 25 lira etiket fiyatı olan bir kitabın şu anda etiket fiyatı 45 TL. Etrafta kapanmak üzere olan, kapanmış yayınevi şimdilik yok ama yakında duyuyoruz. Lakin baskıyı tamamen durduran, çalışanlarını çıkarmış ya da yavaş yavaş çıkaran çok yayınevi duyuyoruz. Bu da sektörde çok fazla işsizlik ile karşılaşacağımız gibi duruyor." diye konuştu.

"Devletin bu tür sektörlerde destek olması lazım" diyen Battal şöyle devam etti: "Uzun vadede kendi kağıdımızı ürettiğimiz bir düzeneğe geçmemiz lazım. Yoksa kitap basabileceğimiz kağıt bulamayacağız. Tartışma ekonomik temelli yürüyor ama ciddi bir kültürel kaybı da göz ardı etmemek gerekiyor. Kitap basmamak dediğimiz şey sadece ekonomiyile ilgili değil."

TOPLAM MALİYET 4 KAT ARTTI

Kor Kitap'tan Onur Öztürk de artan maliyetlere dair şunları söylüyor: "Döviz bu süreçte ne kadar yükseldiyse üretim maliyetlerimiz de en az onun kadar arttı. En az diyorum çünkü döviz bazında zamlar

da söz konusu olduğu için artışlar bununla sınırlı da kalmadı. Kağıt maliyetimiz üç kat, toplam maliyetlerimiz dört kat artmış durumda. 10 TL maliyeti olan kitap 40 TL'ye mal oluyor. Kültürel çeşitliliğin yok olması tehlikesiyle karşı karşıya kaldığımızı söylesek abartmış olmayız. Bence hem yayınevi sayısı azalacak hem daha az kitap basılacak hem de sektörde tekelleşme artacak. Biz yayın programımızdaki kitapların ertelenmesi, yeni dosya kabul etmemek ve daha az kağıt ile daha fazla üretim yapabileceğimiz başlıklarını öne almak gibi önlemler aldık. Özetle 'kaçınılmaz' olandan kaçmak için mücadele ediyoruz. Bakalım nereye kadar nefesimiz yetecek."

NE YAPMALI?

Peki yayınevleri bu durumdan nasıl kurtulacak? Öztürk, "Bu süreçte benzer kaygıları ve dertleri olan yayıncıların birbirleriyle ve okurlarıyla daha fazla dayanışmasına ihtiyaç var. Maalesef şöyle tedbirler aldık ve bu zorlu süreçten çıktık diyebileceğimiz reçetelerimiz yok. Tek yol dayanışma" derken Küçükünal şunları söylüyor: "Sektör olarak birlikte hareket etmek, örgütlenmek gerekiyor. Orta ve uzun vadede mutlaka kağıtta ve diğer matbaa ürünlerindeki dışa bağımlılığa son verilecek adımlar atılmalı. Yayıncılık teşviklerinin belirlenmesi ayrıca önemli. Örneğin kitapta KDV kalktı ama matbaa maliyetlerinde yüzde 18 KDV uygulanıyor. Matbaadaki KDV oranlarının düşürülmesi, mümkünse sıfıra çekilmesine öncelik verilebilir. Dağıtımcıların tekelleşmesi, bu tekelleşmenin yayıncıları daha fazla indirim zorlaması, 6-8 aya çıkan süreçlerde yayıncılara ödeme yapılması ve bunun neticesinde oluşan ciddi finansman sorunu, benzer şekilde internet satışlarındaki aşırı indirim oranları ile kitabevlerinin yarışmasının mümkün olmaması sektör genelinde yasal bir düzenlemeyi zorunlu kıyor."

Enstrüman parçalarından sahne ve stüdyoda kullanılan malzemelere kadar her şeyin kur üzerinden ülkeye girmesi, müzisyenlere büyük darbe vurdu

● Simge KANSU

Neredeyse toplumun her kesimi, kur artışına bağlı olarak yükselen fiyatlardan etkileniyor. Temel gıda maddeleri başta olmak üzere her şey zamlanıyor. Kur artışından etkilenen sektörlerden biri de müzik sektörü. Enstrüman ve parçalarının ithal olması sebebiyle, müzisyenlerin alım gücü her geçen gün azalıyor.

Kadıköylü müzisyenler, içinde bulunduğumuz ekonomik durumda neler yaşadıklarını gazetemize anlattı.

"GÖRDÜĞÜM EN FAHİŞ FİYATLAR"



Nefesli enstrümanlar çalan ve bunların teknolojisini yapan Nurlah Eyyapan, müzisyenlerin gözünden ekonomik durumu şöyle değerlendirdi: "Ekonomideki olumsuz değişim ve döviz kurlarının artışı, ithal ürün kullanan tüm sektörleri etkilediği gibi müzik sektörünü de olumsuz yönde etkiledi. Zira bugün bir konser sahnesinde gördüğümüz enstrüman, kablo, aksesuar, stand, kulaklık, enstrüman telleri, ses sistemleri vs. tamamı ithal ürünler ve ithal eden firmalar bunları dövizle alıp Türkiye'ye getiriyor. Dövizdeki en küçük artış bile bunların fiyatını etkiliyor. Enstrümanların pahalılaşması profesyonel müzisyenden en amatöre kadar hepimizi etkiliyor. Ekim ayında 10.000 TL olan bir enstrüman Aralık ayı ortalarında 25.000 TL oldu. Müziğe başladığım günden bu zamana kadar gördüğüm en fahış fiyat artışı bu. Öte yandan bu enstrümanların satışı tüm hızıyla devam ediyor ve alabilen sadece



'zengin' diye tabir ettiğimiz kesim. Halkın büyük bir kısmının alım gücü her şeyde olduğu gibi enstrümanlar konusunda da düştü."

"SEKTÖRÜN KALİTESİ DÜŞECEK"

Müzisyenlerin yaşadığı zor durumlara değinen Eyyapan, "Müzisyenler maalesef her toplumsal olayda olduğu gibi bu olaylardan da çok olumsuz etkilendi ve daha da kötüye gidecek. Gitarist, tellerini değiştirirken neredeyse iki katı fiyata değiştirecek. Klarinetçi, saksafoncu enstrümanına kamaş alırken iki katı ücret ödeyecek. Baterist bağıt alırken yine aynı ve bunlar sadece enstrümanların aksesuarları. Enstrümanını değiştirmek isteyen neredeyse değiştiremeyecek çünkü yüzde 100 zamlanan bir piyasadan bahsediyoruz. Bununla beraber kaldıkları yerlerdeki kaşeleri ya aynı kalacak ya da yüzde 20 oranında bir artış olacak yani git gide fakirleşecekler. Bundan sonraki süreçte müzisyenler de ülkeden kaçmak isteyecek. Tıpkı doktorlar, mühendisler gibi... Yani sektörün kalitesi kesinlikle düşecek" şeklinde konuştu.

"TEL YENİLEMEK BİLE ZORLAŞTI"

Yaklaşık 20 yıldır müzikle uğraşan, şu an vapur ve metro müzisyenliği yapan Taylan Zara, "Pandeminin başından beri müzisyenler olarak çok kötü şartlarda yaşamaya başladık. Son zamanlarda ise tam her şey düzeliyor derken ekonomik zorlukları daha derinden yaşamaya başladık. Doların yükselmesiyle birlikte artan masraflar, zaten az kazandığımız paranın giderek yok olması, müzikle ilgili her şeyde fiyatla-

rın artması müzisyenleri inanılmaz zor durumda bırakıyor. İnanın şu an enstrümanımıza bir şey olsa yerine yenisini koyamayız. Tel yenilemek bile çok zorlaştı, fiyatlar 2-3 katına çıktı" dedi ve şöyle devam etti: "Daha ileri seviyede iş yapmak isteyen arkadaşlarımız var. Beste yapıp, şarkı çıkarıp piyasaya sürmek isteyenler için stüdyo masrafları inanılmaz arttı. Klip çekmeye çalışsan, şarkının reklamını yapmak istesen her şey dolar üstünden olduğu için çok pahalıya geliyor. Şu an bir müzisyenin destek görmeden yukarılara çıkması neredeyse imkansız. Sadece karnımızı doyurabilecek şartlarda yaşıyoruz. Siyasiler bu kadar akıl dışı davrandığı sürece müzisyenlik üzerine konuşamayız bile."

"GELECEĞE UMUTLA BAKAMIYORUM"

Hem keman çalan hem de şarkı söyleyen Üner Demir ise konuya ilişkin şunları dile getirdi: "Dö-



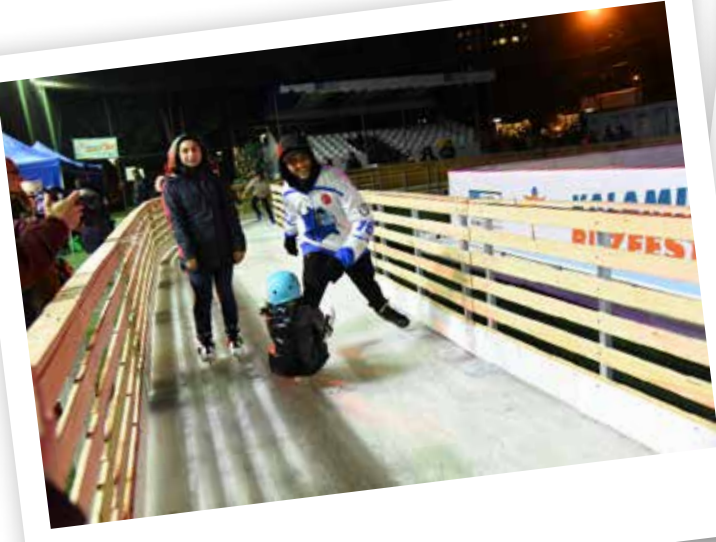
Taylan Zara



Üner Demir

viz kuru meselesi müzisyenleri harap ediyor diyeiliriz. Çünkü bizim enstrümanlarımızın telleri ve enstrüman yapımında kullanılan parçaların tamamı ithal. Onun haricinde bizim sahnede ve stüdyoda kullandığımız ekipmanların da tamamı it-

hal. Yani dövizle ülkeye geliyor. Dolayısıyla bizler artık daha çok zorlanıyoruz. Zaten pandemiyle birlikte gelen zorlukların üstüne yenileri eklendi. Benim 60 TL'ye aldığım bir keman teli şu anda 300 TL. Mevcut iktidar döneminde müzisyenler, tiyatrocular, genel olarak sanatçılar hiçbir zaman çok önde tutulan kişiler değildi. Üzerine pandemi gelince 2 katı zorlandık. Üzerine döviz kuru gelince daha da zorlandık. Bir müzisyen olarak geleceğe, mevcut iktidar döneminde umutla bakamadığımı açıkça söyleyebiliriz. Bundan sonraki süreçte bir takım önlemler alınmazsa daha fazla etkileneceğimizi düşünüyoruz."



Kadıköy'de BUZZFEST KEYFİ

Kadıköy Belediyesi, pandemi sonrası Buzzfest'i yeniden düzenliyor. Buz pateni için kayma yolu, kaydırak gibi eğlencelerin yanı sıra mini konserlerin de olacağı Buzzfest, 28 Şubat'a dek sürecek

Kalamış'ta bulunan Kadıköy Belediyesi Gençlik ve Spor Merkezi'nin iki sahası Buzzfest için hazırlandı. Özel bir teknoloji ile geçici olarak hazırlanan buz pistinde gerçekleşecek festival 24 Aralık - 28 Şubat tarihleri arasında sürecek. 4 yaş üstü her kullanıcıya açık olacak pistte, katılımcılar 30 dakika süre ile buz pateni yapabilecek ya da şişme botlarla kaydırdan kayarak eğlenceli vakit geçirebilecek. Daha önce buz

pateni yapmamış kişiler de alanda bulunan eğitimciler tarafından verilecek kısa bir eğitimin ardından pisti kullanabilecek. Yoğun talebi dengelemek amacıyla sembolik bir ücretin alınacağı festivalde, buz pistine gelenlere ücretsiz olarak kask ve paten temin edilecek.

ÇEVRE DOSTU SİSTEM

Kalamış Parkı'ndaki 500 metrekare alan üzerine kurulan sistem, su ve elektrik kullanımının çok az ol-

masından dolayı çevre dostu olarak nitelendiriliyor. Ses ve ışık sistemleri ile renklenecek festivalde buz pateninin yanı sıra mini konserler, yılbaşı ve sevgiler gününe özel sürpriz etkinlikler de olacak.

Festival alanında Potlaç Kadın Kooperatifi üyesi kadınların el emeği ürünlerini sergilediği yılbaşı stantları da yer alacak. Kadıköy Belediyesi'nin kadınlar arasındaki dayanışma ve üretim ağını güçlendirmek üzere kurduğu ve daha sonra kooperatife dö-

Buzzfest pisti her gün
10.00 - 22.00 saatleri arasında açık olacak

nüşen kadın emeği projesi Potlaç'ın yılbaşı stantları, yılbaşında sevdiğine özel hediye vermek isteyenlere, bir birden farklı seçeneklerde hediyelik ürünler sunuyor.



İBB sporda seferberlik başlattı

İstanbul Büyükşehir Belediye (İBB) Başkanı Ekrem İmamoğlu, kurumun spor vizyonunu, amaçlarını, stratejik hedeflerini ve projelerini bünyesinde barındıran "Spor Master Planı"nı açıkladı. İmamoğlu, "Spor Ana Planımızı; İBB Gençlik ve Spor Müdürlüğümüz, iştirak şirketimiz Spor İstanbul ve BİMTAŞ ekiplerinin yoğun mesai ile hazırladık" dedi. Geçtiğimiz günlerde 2036 Olimpiyatları için İstanbul'un irade beyanını açıkladıklarını hatırlatan İmamoğlu, "Ve bu heyecanı yürekte hissediyorum. Olimpiyatlara ev sahipliği yapmak, bizim için bir amaç değil; şehrimizde spor kültürünün gelişmesi, kentin spor yapma motivasyonunun artması ve olimpiizm değerlerinin gündelik yaşamın bir parçası haline getirilmesi için güçlü bir araç" diye konuştu.

"SPORDA SEFERBERLİK İLAN EDİYORUZ"

Olimpiyatlara aday olan her kentin, olimpiyat kültürünü şehre yaymak için, kapsamlı bir spor master planı hazırlayarak işe başladığını aktaran İmamoğlu, bu kapsamda yapacakları çalışmalarını özetledi. "Dünyanın dört bir yanında yapılan bilimsel araştırma sonuçları, kişisel sağ-



lıkta sporun ne denli önemli olduğunu gösteriyor" diyor İmamoğlu, konuyla ilgili İstanbul-Türkiye-Avrupa

İBB Başkanı Ekrem İmamoğlu, kentin 'Spor Master Planı'nı açıkladı. İmamoğlu, "Dünyanın dört bir yanında yapılan bilimsel araştırma sonuçları, kişisel sağlıkta sporun ne denli önemli olduğunu gösteriyor" ifadelerini kullandı

Projelerinin uzun vadeli olduğunu, bu nedenle çalışmalarına sabırla devam edeceklerini belirten İmamoğlu, "Bu şehrin bütün insanların, gerçekten sağlıklı bir bireye dönüşmesini istiyorum. Sağlıklı bireylerin olduğu bir şehir, her konuda dayanıklı bir kent haline dönüşür. Sağlıklı bireylerin olduğu bir şehirde, herkes daha iyi düşünmeye, daha pozitif düşünmeye sahip olur. Bu da mutlu bir şehir olmamızı sağlar" sözleriyle tamamladı.

üçgeninde TV izleme oranından obeziteye, diyabetli insan sayısından düzenli fiziksel aktiviteye katılan insan sayılarını kapsayan karşılaştırmalı örnekler verdi. Bu anlamda İstanbul'un karnesinin zayıf olduğunu belirten İmamoğlu, "İşte bütün bu veriler nedeniyle, İstanbul'un bir spor kenti olması için seferberlik başlatıyoruz. İstanbul'umuzu hep birlikte, herkesin her yerde spor yapabileceği bir kente dönüştüreceğiz. Türkiye'de ilk defa bir kent, spor ana planı hazırlayarak seferberlik ilan ediyor" şeklinde konuştu. İmamoğlu, çalışmalarında 9 bin 281 kişi ile anket yapıldığını, ileride amaçlarının yaşam kalitesi yüksek bir İstanbul yaratmak olduğunu sözlerine ekledi.

Projelerinin uzun vadeli olduğunu, bu nedenle çalışmalarına sabırla devam edeceklerini belirten İmamoğlu, "Bu şehrin bütün insanların, gerçekten sağlıklı bir bireye dönüşmesini istiyorum. Sağlıklı bireylerin olduğu bir şehir, her konuda dayanıklı bir kent haline dönüşür. Sağlıklı bireylerin olduğu bir şehirde, herkes daha iyi düşünmeye, daha pozitif düşünmeye sahip olur. Bu da mutlu bir şehir olmamızı sağlar" sözleriyle tamamladı.

Beyazlarla aynı musluktan su içemeyen 4 olimpiyat madalyalı atlet: Jesse Owens

Modern Olimpiyat tarihi içerisinde birçok başarı hikayesinin yanı sıra siyasi figürlerde barınıyor. Bunlardan bir tanesi de Jesse Owens. 1936 Berlin Olimpiyatları'nda 4 altın madalya alarak, "Yenilmez Aryan ırkı"na alaşağı eden Owens, ülkedeki beyazlar ile aynı musluktan su dahi içemiyordu.

Dünya, birinci dünya savaşının kalıntılarını toparlamaya çalışırken, resmi olarak olmasa da Avrupa ülkelerinden dışlanan Almanya, üretimde uluslararası ilişkilerde fazlasıyla zorluk çekiyordu. Bu izlenimi bir nebze kırmak ve Almanya ile kopan ilişkileri yeniden toparlamak için dönemin olimpiyat komiteleri 1936 organizasyonunu Berlin'de düzenlemeye karar verdi. 1931'de bu kararda Hitler'in 1933'te iktidara kadar yükseleceği öngörülmemişti.

BOYKOT KARARI UYGULANAMADI

Almanya'nın başına geçen Hitler, hızlı faşist iktidarını yükseltmiş, Yahudiler ve Romanlar başta olmak üzere farklı ırktan olanlar ayrımcılığa uğramaya başlamıştı. Bu durum karşısında ABD ve Avrupa'daki birçok ülke olimpiyatların Nazi Almanya'sında yapılmasına karşı çıktı. Bu karar, modern olimpiyat oyunlarının da ilk boykotlarındandı. Ancak karar uygulanamadı ve 49 ülke sporcularını Almanya'ya göndereceğini açıkladı.



HITLER'İN GÖSTERİSİ

Birinci dünya savaşının ardından dünyada yükselen ırkçılığın mimarlarından olan Hitler, Berlin Olimpiyat Oyunları'nı bir gösteri olarak tasarladı. "Aryan ırkı yenilmez" motivasyonu her alanda propagandalar yapan Hitler ve ekibi Berlin Olimpiyatları'nda adeta gövde gösterisi yaptı. Askeri geçiş törenleri, tüm stadyumun bir ağızdan Hitler'e selamı, madalya ve açılış törenlerindeki ihtişam...

"Yenilmez Aryan ırkına" ilk darbeyi, çiftçilik yapan 10 çocuklu bir ailede yetişen siyah atlet Jesse Owens vurmuştu. James Cleveland "Jesse" Owens, 1936 Berlin Olimpiyatları'nda dört altın madalya kazanmış, uzun atlama kirdiği dünya rekoru 25 yıl boyunca geçilememişti.

TARİH YAZILIYOR ANCAK YANLIŞ

İnternet araştırmalarında Owens için, "Hitler'e stadi terk ettiren atlet" yazılır ancak gerçek bu değildir. Hitler, siyah bir atletin yarışı kazandığını görünce sahaya terk etmedi. Seremoniye yoğun programını gerekçe göstererek katılmamıştı.



Owens, Berlin'de sahne alan 19 siyah Amerikalıdan yalnızca biriydi.

İlk zafere ulaşan siyah atlet ise 2 Ağustos'ta yüksek atlama da birinciliği kazanan Cornelius Cooper Johnson'dı. Afro-Amerikalı atlet, Berlin'deki olimpiyatlarda Hitler'e aryan ırkın üstünlüğüne saçmalığını gösteren ilk sporcu olmayı başarmıştı.

Hitler'in hazmedemeyip uğruna stadyumu terk ettiği kişi Owens değil Johnson'dı.



BENZİNLİKTE ÇALIŞTI

Owens'ı bu kadar ünlü eden, uğruna pulların basılmasına etki eden olay ise yoksul bir ailenin 10 çocuğundan biri olması, 4 altın madalyası ile benzinliklerde çalışıyor olmasıydı. Öyle ki kendisi de bu durumu, "Ne yapaydım? Dört altın madalyam var. Ama oturup altın madalyaları yiyemeyizsin" açıklamasıyla durumunu özetlemişti.

TEBRİK DAHI EDİLMEDİ

1936 Berlin'de kazandığı 4 altın madalyaya karşı dönemin başkanı Franklin D. Roosevelt, kendisini ne yazık ki sözlü hiçbir şekilde tebrik bile etmemişti.

Naziler ile aynı otelde kalabilmiş ancak ülkesine döndüğünde ise beyazlar ile aynı çeşmeden su dahi içemeyen Owens, ABD'de ırkçılığın bir nebze dinmesiyle hayalini kurduğu olimpiyatlara ikinci kez katılabilmeyi. Ancak onun hayatı ve hayali olan sporculuk için çok geçti. 1956 Yaz Olimpiyatları'na temsil eden gönderilen Owens, Avustralya'ya gittiğinde 42 yaşında işçi sınıfının bir üyesiydi.

Owens, yaşamının son günlerinde dahi 4 altın madalyalı ancak beyazlar ile yan yana oturmayan, otobüste oturma izni olmayan, istediği otelde kalamayan biri olarak 31 Mart 1980'de hayata veda etti.

Spor tarihine adını altın harflerle yazdırmış, yalnızca renginden kaynaklı kendisini kabul ettirememiş Owens'ın "Race" (Rüzgarın Oğlu) belgeselini de seyretmenizi tavsiye ederim...





Hazırlayan: Gökçe UYGUN

Basında eskiden çokça rastladığımız 'arka sayfa güzeli' geleneğini geri getiriyoruz ancak büyük bir farkla! Alanında ilk'lere imza atmış, 'kadınlar yapamaz' denilen mesleklerdeki cinsiyetçi kalıpları kırmış, cesur ve azimli kadın kahramanları tanıtacağız size. Onlar, bizlerle bu topraklarda yaşadı, mücadele etti ve başarılar kazandı. Lakin erkek egemen tarih anlayışı çoğunlukla onları yok saydı. Bu kadınları tarihin tozlu sayfalarından çıkarıp, kamuoyunun yeniden dikkatine sunmayı hedefliyoruz. Buyurun tarih yazan kadınların öykülerine...

İlk kadın galerist Adalet Cimcoz

Çevirmen, seslendirmen, köşe yazarı, eleştirmen, galerist Adalet Cimcoz, 25 Temmuz 1910'da Çanakkale'de doğdu. Annesi Alman, babası topçu subayı bir Türk'tü. Altı yaşındayken ailesi Almanya'ya göç etti. Türkiye'ye döndüklerinde Adalet hanım, 'ana dili' Almanca sayesinde Toprak Mahsulleri Ofisi'nde tercüman olarak çalıştı. İş yerinde tanıştığı avukat Mehmet Ali Cimcoz ile 1939'da evlendi. Adalet hanım, bu paşazade sülaleye gelin olup Cimcoz soyadını alıncaya kadar sanatla, toplumla alakası olmayan biriydi. Ama eşi Mehmet Ali, amcası Salah Bey gibi sanatçı yaradılıştıydı. Bilhassa resimle ve edebiyatla yakından ilgiliydi. Onun bu ilgisi Adalet için yeni ufuklar açmıştı. Eve sık sık sanatçı arkadaşlarını davet ediyordu. Bazen sabaha kadar süren buluşmalarda hem içiliyor hem de sanat âleminin dedikodularına varıncaya kadar her şey konuşuluyordu. Sabahattin Ali, Cemal Tollu, Çetin Özkırım, Tunç Yalman, Ercüment Kalmık, Azra Erhat, Sabahattin Eyüboğlu, Şevket Rado, Kuzgun Acar, Limasollu Naci, Semih Balcıoğlu, Ara Güler, Baha Gelenbevi, Ferruh Başağa, Bedri Rahmi Eyüboğlu, Nuri İyem, Avni Arbaş, Şükriye Dikmen, Yaşar Nabi Nayır, Füreya Koral, Altan Erbulak gibi isimler Cimcoz ailesinin en yakın dostları arasındaydı.

DUBLAJ KRALİÇESİ

Dublajcılığı bir rastlantı sonucu başladı. 1931'de Ferdi Tayfur eşi Melek Kobra ile İpek Film stüdyosunda seslendirme yapıyordu. Melek'in hastalandığı bir gün Tayfur kız kardeşini çağırdı. Böylece Adalet Cimcoz'un seslendirme çalışmaları başladı. Türkân Şoray, Belgin Doruk, Muhterem Nur, Sezer Sezin, Fatma Girik ve Filiz Akın'ın seslendirmelerini yaptı.

MAYA'YI KURDU

1951'de Türkiye'nin ilk özel sanat galerisi Maya'yı Beyoğlu'nda kurdu. Açılış münasebetiyle ba-

sına şu demeci vermişti: "Eğer giriştiğim teşebbüste muvaffak olur, halkla sanatkar arasında bir köprü kurabilirsem, hayatımın en büyük mutluluğunu duyacağım. Böyle bir yerin yokluğunu hissettiğim içindir ki bu işi yapmaya karar verdim. Masraflarını çıkardığım takdirde galeri ilelebet açık duracaktır."

Galeriye Maya ismini Sabahattin Eyüboğlu koymuştu. Anlamı bir yandan büyük Maya medeniyetini, öte yandan Nasrettin Hoca misali sanat ortamına maya çalmayı çağırıyordu.. Eserlerini sergileyecek mekân bulamayan sanatçılara Maya şifa gibi gelmişti. Beyoğlu Kallavi Sokak 20 numaralı daire, aynı zamanda sanatçılar için çok özel bir kulüp hatta bar vazifesi de görüyordu.

HERKES MAYA'DA

Nizamettin Nazif, 'Dublaj Kraliçesi Adalet Cimcoz' başlıklı yazısında, Maya Galerisi ziyaretinden edindiği iz-



Nuri İyem'in fircaşından Adalet Cimcoz'un bu portresi 1952 tarihli.



lenimleri şöyle anlatmıştı: "İç içe iki oda ve bir hol. Önüne paravan konmuş bir soba ile uzun ve genişçe bir sedir. Tablolar, bacakları kolları budanmış heykeller, tahta oymalar, yazmalar, kilimler. İki odada da iğne atsan yere düşmeyecek. Akademi profesörleri, ressam, heykelticiler, dekoratörler, münektitler, muharrirler, romancılar, aktrisler, aktörler, senaryocular, gazeteciler, rejisörler, piyes muharrirleri, ses artistleri, soprano, tenorlar, film dublörleri. Herkes burada! Davet eden Adalet Cimcoz olmasaydı şu insanların hepsini bir araya getirmek mümkün olmazdı."

İLK DEDİKODU YAZARI

Adalet Cimcoz, öte yandan Almandan Türkçeye çeviriler yaptı. Yeditepe, Varlık ve Yeni Ufuklar

gibi edebiyat dergilerinde şiir, öykü ve kitap tanıtım yazıları yazdı. Bertolt Brecht, Georg Büchner, Franz Kafka ve B. Traven gibi yazarların yapıtlarını Türkçeye çevirdi. Kafka'dan Milena'ya Mektuplar çevirisiyle, 1962 Türk Dil Kurumu Çeviri Ödülü'nü aldı. Türkiye'de ilk dedikodu yazarlığını da Adalet Cimcoz başlattı. Hafta, Salon, Tasvir, Aydede gibi gazetelerde 'Fitne Fücur' adlı köşesinde dedikodu yazıları yazdı.

Maya Galerisi kapanınca Adalet Cimcoz sanat âleminde elini eteğini çekti. Ölüm tarihi olan 13 Mart 1970'e kadar sadece ve sırf geçinmek kaygısıyla dublaj yaptı. Gazeteci Mine Söğüt, Cimcoz'un ölümünden sonra sahaf vitrinlerine düşen fotoğraflarını toparlayarak Adalet Cimcoz: Bir Yaşam Öyküsü Dememesi adlı kitabı yazdı.

AZRA ERHAT'TAN CİMCOZ YORUMU

"Onun kadar güzel Türkçe kullanan başka bir sanatçı tanımadım doğrusu. Sesi bir yandan zevkinizi okşarken, öte yandan da sözü söz ve öz olarak çin çin dolaşırdu beynimizin kıvrımlarında. İncecik bir gong gibi bir oraya bir buraya vurur, bir kıpırtı, bir canlılık uyandırırdu kafamızda. O sürekli çalışan bir kadındı. Yazılar yazar, çeviriler yapardı. Kritikler, radyo konuşmaları, skeçler ve dublaj... Lafını esirgemeyen, satışmalara aldırmanın bir kadını. Çok sade giyinirdi. Kısa kesilmiş saçlar, topuksuz ayakkabılar. Kısacası karizmatik bir kadındı. Dublaj çalışmalarında mutlaka tatlı sert kavgalar çıkarırdı. Eski dildeki sözcükleri inatla değiştirirdi. Mesela o hiçbir zaman 'mesud oldum' demezdi de 'mutluyum' derdi. O yıllarda bu dublaj çalışmalarına genellikle Şehir Tiyatrosu'nun oyuncular gelirdi ve onlar yine genellikle eski dili daha iyi kullandıkları için buna önem vermezlerdi. (...) Adalet Hanım, tatlı sert sesini yükselterek onları da öz Türkçe konuşmaya zorlardı. Yeteneği, ağabeyinden geliyordu. Ferdi Bey, yabancı film dublajı yaparken gelen teksti çevirmezdi. Orijinalini dinler, o anda simultane çevirir ve içine hiciv de katarak filmi Türkçeleştirirdi."

MUTLU YILLAR

SAĞLIK, HUZUR VE KEYİF DOLU
BİR YIL OLMASI DİLEĞİYLE

Av. Şerdil Dara ODABAŞI
Kadıköy Belediye Başkanı

2022

